

La Stratégie des Étudiants de Donner l'argument

Jubliana Lamria Sitompul¹, Putri Oktavia Br Tarigan²

Universitas Negeri Medan

Indonesia

jubliana_professeur@yahoo.co.id

RESUMÉ

Le texte argumentatif peut être analysé de plusieurs aspects : l'analyse des connecteurs, l'analyse des expressions utilisées en donnant les arguments, l'analyse du développement thématique, l'analyse de la reprise de l'information entre les phrases, etc. Cette recherche a pour but de voir comment les étudiants donner leur argument dans le texte argumentatif. La théorie utilisée pour réaliser ce but est la théorie de Thibeault (2014) parlant la stratégie d'écrire un texte argumentatif et Borillo (2004) décrivant sur les expressions utilisées. Pour avoir le résultat, on utilise la méthode qualitative et la technique *purposive sampling* avec le nombre d'échantillon comptant 20 étudiants à qui on leur demande d'écrire un texte argumentatif niveau B1. Le résultat montre que *la stratégie de la démonstration* n'est jamais utilisée puisqu'elle demande la capacité de justifier leurs arguments avec les jugements de réalité vraisemblable ou à des valeurs acceptables. Voilà pourquoi ils tendent à employer *la stratégie explication* puisque c'est plus facile, simple et pratique. Les expressions les plus utilisées sont invariables, tels que : *selon moi, d'après moi, et je pense que*.

Mots-clés: production écrite, texte, stratégie argumentative, expressions.

ABSTRACT

The argumentative text can be analyzed in several aspects: the analysis of the connectors, the analysis of the expressions used in giving the arguments, the analysis of the thematic development, the analysis of the information recovery between the sentences, etc. This research aims to see how students give their argument in the argumentative text. The theory used to achieve this goal is the theory of Thibeault (2014) speaking the strategy of writing an argumentative text and Borillo (2004) describing the expressions used. To obtain the result, we use the qualitative method and the purposive sampling technique with the number of samples with 20 students who are asked to write an argumentative text level B1. The result shows that the strategy of the demonstration is never used since it requires the ability to justify their arguments with judgments of reality or acceptable values. That's why they tend to use explanation strategy since it's easier, simple and convenient. The most used expressions are invariable, such as: *in my opinion, in my opinion, and I think that*.

Keywords: written production, text, argumentative strategy, expressions.

Introduction

L'écriture est une manière d'exprimer des pensées à l'aide des lettres et grâce à des signes visibles. Saouli (2011:47) affirme que l'écrit permet la transmission d'un savoir et d'un savoir-faire. Elle ajoute que l'écrit joue un rôle primordial pour conserver les informations, il permet ainsi à chaque sujet apprenant de se rappeler, de lire et de relire. C'est un moyen efficace de mémorisation des mots, du lexique et de la syntaxe pour l'apprenant. Puis Sabrina (2015:12) déclare que l'activité d'écrire peut se fonctionner pour analyser la compétence langagière et de la communication. Si on compare entre écrire et parler même si on parle le même sujet, il se trouve la différence signifiante dans la présentation. Esther (2012:vol 17) affirme que la langue écrite accentue aux règles linguistiques comme la maîtrise des règles fondamentales de l'écriture, de l'ordre des mots, des connecteurs logiques, de la ponctuation, l'utilisation du vocabulaire adéquat, la cohésion du texte et la compréhension, tandis que la langue

*"Emerging foreign language towards Industrial Revolution
4.0"*

orale est loin plus libre puisqu'elle permet une personne de former des phrases moins parfaites, faire plusieurs fois des répétitions ou sans utiliser un bon accord entre le sujet et le verbe.

Ecrire un texte a besoin d'une compétence de ranger des phrases qui se relie l'un et l'autre afin d'avoir un texte cohérent. A côté de la compétence langagière, ils doivent posséder la compétence socioculturelle puisqu'un l'écrivain d'un texte est un acteur social. Cette compétence, ils l'apportent depuis leur naissance et se développent pendant la démarche de la vie. Adam (1993:Volume 8) définit qu'un texte est une série orale ou écrite de mots perçus comme constituant un ensemble cohérent, porteur de sens et utilisant les structures propres à une langue (les conjugaisons, la construction et l'association des phrases). Demmane (2010) ajoute l'explication qu'un texte est bien autre chose qu'une suite de phrases grammaticalement correctes et ayant un sens intelligible. C'est une unité qui a ses propres lois dont certaines relèvent de son type (texte narratif, argumentatif...) et de son genre (conte, annonce publicitaire, fiche signalétique, éditorial, etc.). Puis Adam (2004) remarque que l'écriture d'un texte est un processus linéaire, nous formons le texte une phrase après l'autre. Le texte est une unité structurée et cohérente, c'est un véhicule des informations, des messages issues dans une intention communicative.

Adam (1992) divise quelques types de texte tels que: récit, description, argumentation, exposition, injonction-instruction, conversation et poème. Chaque texte a des significations et des caractères différents. Dans cette recherche, on va aborder le texte argumentatif écrit par les étudiants en analysant la stratégie de donner l'argument et l'expression utilisée.

La plupart des étudiants rencontrent un certain nombre de difficultés. Ces difficultés trouvent non seulement sur la compétence langagière: niveau grammaticale et lexicale mais aussi ils n'ont pas la façon fluide de s'exprimer lorsqu'ils doivent rédiger un texte argumentatif. Cela est provoqué par quelques causes. Golder (2003:187) exprime que la maîtrise faible du texte argumentatif peut probablement être attribuée à un ensemble de facteurs très hétérogènes : développement cognitif, maîtrise textuelle, connaissance du schéma argumentatif, volonté d'argumenter, et vocabulaire très limité. En outre, ces différents facteurs causent la stratégie d'argumenter très monotone et moins variée chez les étudiants. Ils tendent à utiliser la même stratégie et expression malgré le contexte différent.

Méthodologie

Pour collecter les données, on utilise la technique de *purposive sampling*, c'est à dire de tous les étudiants du 5^{ième} semestre, on recrute 25 % du nombre existant qui compte 20 personnes.

Pour répondre aux questions posées, cette recherche choisit d'utiliser la méthode qualitative en utilisant la technique de documentation pour collecter des données. Les données sont tirées de l'écriture des étudiants en leur demandant d'écrire un texte argumentatif de 150 mots au minimum et 200 mots au maximum de niveau B1. Leur texte est analysé en voyant quelle est la stratégie d'argumenter utilisée et quelles sont les expressions les plus dominantes employées par les apprenants.

Résultat et Analyse

Après avoir analysé toutes les données, on peut voir quelle est la stratégie argumentative que les étudiants utilisent dans leur écriture.

Récapitulation de l'utilisation des stratégies argumentatives

La fréquence de l'utilisation de la stratégie argumentative dans l'écriture des étudiants du cinquième semestre (niveau B1) indique qu'il y a 12 étudiants ou 60 % du totale utilisant la stratégie de l'explication en donnant leurs arguments. Il n'y aucun étudiant qui utilise la stratégie de la démonstration, mais 8 étudiants utilisent la stratégie de la réfutation ou 40 % du totale. On peut conclure que l'utilisation de la stratégie de l'explication est la plus utilisée.

L'utilisation de stratégie de l'explication dans l'écriture des étudiants

Le procédé de l'utilisation de la stratégie de l'explication indique que 8 étudiants ou 50 % du totale qui utilisent les procédés du recours à l'exemple, 1 étudiant ou 6.25% utilise le procédé de la comparaison, 1 étudiant ou 6.25% utilise le procédé de la définition, personne n'utilise le procédé de la description et 6 étudiants ou 37,5% utilisent le procédé de l'explication logique. Pour rendre plus claire comment les apprenants donnent leur argument, on présente quelque stratégies utilisées.

1. Si j'ai un problème, je le raconte à une personne qui me croit. Exactement ma famille, je raconte toujours mon problème à ma mère. Je lui dis mes problèmes pour que mes parents ne s'inquiètent pas de moi. Les choses que je leurs dis généralement sur mes études et mes finances.

Argument1: je raconte toujours mon problème à ma mère. Je lui dis mes problèmes pour que mes parents ne s'inquiètent pas de moi. → **L'explication logique**
Argument2: Les choses que je leurs dis généralement sur mes études et mes finances. → **L'exemple**

Dans l'argument1, l'étudiant utilise le procédé de l'explication logique parce que dans son argument, il a dit que : *Je lui dis mes problèmes pour que mes parents ne s'inquiètent pas de moi.* La conjonction *pour que* montre la raison pourquoi il a dit son problème à ses parents. Et dans l'argument 2 il ajoute son argument en donnant les exemples de ses problèmes comme *les études* et *les finances*. Il y a d'autre problème mais, *les études* et *les finances* sont les plus fréquents.

On peut conclure que l'étudiant utilise la stratégie " explication" car il justifie ses arguments par les procédés de l'explication logique et recours à l'exemple. Cette conclusion correspond à la théorie de Thibeault (2014) qui consiste à expliquer une situation problématique ou à justifier une thèse en s'appuyant principalement sur des procédés : le recours à l'exemple, la comparaison, la définition, la description, et l'explication logique.

Ensuite, on peut voir les procédés de l'utilisation de la stratégie argumentative de la réfutation dans l'écriture des étudiants du cinquième semestre:

L'utilisation de stratégie de la réfutation dans l'écriture des étudiants

Le résultat indique qu'il n'y a que 8 étudiants utilisant la stratégie de la réfutation avec le procédé différente. Il n'existe aucun étudiant utilisant le procédé *déclarer la thèse adverse dépassée*. 4 étudiants utilisent le procédé *opposer une exception à la thèse adverse*, 2 étudiants utilisent le procédé *qualifier l'argumentation adverse de contradictoire*, on ne trouve aucun l'étudiant utilisant le procédé retourner un argument et il y a 2 étudiants utilisant le procédé *concéder quelque chose pour mieux en tirer avantage*.

2. Beaucoup de problèmes que je ne dis pas à mes parents parce que je ne veux pas qu'ils s'inquiètent de moi. Je dis rarement mes problèmes à mes parents parce que je sais que mes parents sont fatigués de travailler dans la journée.

Argument 1 : je dis rarement mes problèmes à mes parents parce que je sais que mes parents sont fatigués de travailler dans la journée. —→ **Montre la faiblesse de la thèse**

Dans ce texte, l'étudiant refuse la thèse en phrase négative *beaucoup de problème que je ne dis pas à mes parents* et alors il utilise le procédé de qualifier l'argumentation adverse de contradictoire *je dis rarement mes problèmes à mes parents parce que je sais que mes parents sont fatigués de travailler tous les jours*. Il montre une contradiction ou une faiblesse dans les arguments adverse.

On peut conclure que l'étudiant utilise la stratégie "réfutation" parce qu'il donne son argument par le procédé de qualifier l'argumentation adverse de contradictoire. Cette conclusion correspond à la théorie d'André Thibeault qui consiste à contester une contre-thèse en rejetant par les procédés : déclarer la thèse adverse dépassée, opposer une exception à la thèse adverse, qualifier l'argumentation adverse de contradictoire, retourner un argument contre la personne qui s'en est servie, concéder quelque chose pour mieux en tirer avantage.

Et puis, la description ci-dessous montre le résultat d'utilisation des expressions de complexité de l'argumentation dans le texte argumentatif des étudiants en présentant les fréquences des apparences.

Les expressions de complexité de l'argumentation

Il y a quatre expressions de complexité de l'argumentation : exprimer une opinion, exprimer une opinion, exprimer un désaccord, exprimer le doute ou la prudence. Basé sur le résultat, on peut conclure que les étudiants tendent seulement à utiliser les expressions exprimant l'opinion. 13 étudiants utilisent les expressions de complexité de l'argumentation mais, ils ont du mal à utiliser l'autre expression comme : exprimer l'accord, exprimer le désaccord, et exprimer la doute ou la prudence.

Ensuite, on peut voir ci-dessous l'utilisation des expressions pour exprimer une opinion dans leur texte argumentatif:

L'utilisation des expressions pour exprimer une opinion

Basé sur le résultat, on peut dire que les expressions utilisées sont invariables. il n'y a qu'une expression qui est plus fréquente pour exprimer une opinion par le verbe d'opinion, c'est à dire que les apprenants utilisent plus le verbe "je pense que" en donnant leurs arguments. Des 20 étudiants qui ont écrits le texte argumentatif, ils utilisent 3 expressions d'opinion: l'adverbe et le verbe d'opinion qui se trouvent dans les exemples suivants:

1. **Selon moi**, si j'ai un problème, je ne dirai jamais à mes parents

↓
L'expression d'opinion

En voyant cet exemple, l'étudiant utilise un adverbe *selon moi* pour exprimer ses idées. Le mot "selon moi" présente une croyance et une appréciation.

2. **D'après moi**, quand nous en parlons aux parents, nous trouverons plus facilement la solution, même les parents nous aident à résoudre le problème.

↓
"Emerging foreign language towards Industrial Revolution
4.0"

L'expression d'opinion

Basé sur cette phrase, l'étudiant utilise un adverbe *d'après moi* pour exprimer ses idées ou son opinion. L'expression *d'après moi* présente une croyance et une appréciation de l'étudiant.

3. Je pense qu'ils me donneront la solution la plus appropriée.



L'expression d'opinion

Dans ces phrases, l'étudiant exprime son opinion par le verbe *pense* à l'indicatif de présent. Les verbes d'opinion présentent l'intérêt qu'ils manifestent, outre l'opinion qui est rapportée, une prise de position implicite sur la vérité de cette opinion.

Conclusion

Après avoir analysé, bien observé et fait la recherche concernant les stratégies argumentatives dans l'écriture des étudiants comme l'objet de l'analyse de la recherche, on peut conclure que le résultat de la recherche en répondant aux formulations des problèmes posées est comme les suivants :

1. La plupart des échantillons ont tendances à appliquer *l'explication* parce qu'elle est plus pratique et facile dans les démarches des argumentations. La stratégie de la démonstration n'est jamais employée puisqu'elle a besoin d'une compétence assez adéquate au niveau lexical et grammatical. En plus, les étudiants ne sont pas capables de donner leurs arguments par la stratégie de la démonstration parce qu'ils doivent justifier leurs arguments avec les jugements de réalité vraisemblable ou à des valeurs acceptables. Cela demande une connaissance non seulement la connaissance langagière mais aussi la connaissance basée par les expériences.
2. Les expressions utilisées par les étudiants sont invariables. Ils utilisent plutôt l'expression argumentative en utilisant l'expression *je pense que* pour exprimer une opinion. Pourtant il y a quelques expressions ou façons avec lesquelles ils peuvent dépendre leur argument. Il paraît que, les étudiants n'ont pas l'habitude d'exprimer explicitement et logiquement leur pensée. Deuxièmement, c'est sur la limite de leur compétence langagière au niveau grammatical surtout au niveau lexicale.

Références

- Adam, J.-M. 1992. *Les Textes : Types Et Prototypes. Récit, Description, Argumentation, Explication Et Dialogue*, Paris, Éditions Nathan.
- Adam. J.-M. 1993. *Le Texte Et Ses Composantes, Théorie D'ensemble Des Plans D'organisation*. Semen. Volume 8.
- Adam J.-M. 2004. *Linguistique textuelle. Des genres de discours aux textes*, Paris, Nathan.
- Demmane, Fawzi. 2010. *Les Composantes D'une Grammaire Du Texte*. Salle des Profs.
- Esther, Poisson. 2012. Volume 17. Numéro 2. *L'oral, L'écrit Et Les Registres*. Capsule linguistique.
- Golder, Caroline. 2003. *Argumenter C'est Difficile...Oui, Mais Pourquoi ? Approche Psycholinguistique De La Production Argumentative En Situation Écrite* Ela. Études De Linguistique Appliquée. Journal. No 130

*Proceedings of the 1st International Seminar on
Foreign Language Teaching, Linguistics, and
Literature (ISFLATÉL-1) 2018*

- Sabrina, Ben Afou. 2015. *Difficultés Rencontrées Par Les Étudiants Français Au Niveau De La Production Écrite*. Faculté Des Lettres Et Des Langues. Département Des Lettres Et Langue Française.
- Saouli, Sonia. 2011. *Analyse Des Erreurs De Grammaire en FLE- La Détermination En Expression Ecrite*. Mémoire. Faculté Des Lettres Et Langues Département De Langue et Littérature Lettres Françaises. Université Farhat Abbas-Setif.
- Thibeault, Andrée. 2014. *Construire Une Argumentation*. La Société de Formation à Distance des Commissions Scolaires du Québec (SOFAD).



THE
Character Building
UNIVERSITY